

## MUNICIPAL

[Pág. 4-5] José Ignacio Erro es desde el pasado 13 de junio el nuevo alcalde de Noáin-Valle de Elorz

## SERVICIO SOCIAL DE BASE

[Pág. 8] La Mancomunidad de SSB va a realizar un sondeo para decidir la continuidad del servicio de Jubiloteca

## CULTURA

[Pág. 12-13] Emotivo homenaje a Ramón Martín en las Fiestas de la Primavera

## DEPORTES

[Pág. 21] Entrega de los galardones a los deportistas más destacados del pasado año

## REPORTAJE

[Pág. 23] Tere Martínez de San Vicente, alguacila jubilada: "Me conocía a todos los vecinos del pueblo por su nombre"



SERVICIOS 2-3	MUNICIPAL 4-7	JUBILADOS • SERVICIO SOCIAL DE BASE 8	NOÁIN VERDE 10	CULTURA 11-17	EDUCACIÓN 18	PUEBLOS 19	DEPORTES 20-22	REPORTAJE 23
---------------	---------------	---------------------------------------	----------------	---------------	--------------	------------	----------------	--------------



Noáin recupera la Fiesta de los Mayordomos

## ¿Te acuerdas?

Si tienes fotografías (antiguas, curiosas, etc.) de Noáin-Valle de Elorz y te apetece publicarlas en este Boletín, ponte en contacto con el Centro Cultural

El Boletín Municipal "Bidezarra" se suma al homenaje realizado el pasado 10 de mayo a Ramón Martín dentro de las Fiestas de la Primavera con la publicación de dos fotografías antiguas de Ramón en su larga trayectoria en la Comparsa de Gigantes de Noáin. Las imágenes han sido cedidas por su familia.



## NACIMIENTOS, MATRIMONIOS Y DEFUNCIONES

### NACIMIENTOS

- Andrés Espés Pellicena, 05.04.2013
- Dayla Anais Vera Mera, 14.06.2014
- Asier De Miguel Del Moral, 08.07.2014
- Adrián Hinojar Arroyo, 09.09.2014
- Yara Meirinho Matías, 10.11.2014
- Cloe Cortés Quintana, 14.01.2015
- Aimar Arriazu Viedma, 30.01.2015
- Ibon Goñi Oteiza, 08.02.2015
- Lucía Pérez Garisoain, 24.02.2015
- Julen Goroskieta Maestu, 14.03.2015
- Alison Ainhara Pinzón Merino, 17.03.2015
- Amaia Vesperinas Mendiola, 20.03.2015
- Irati Vesperinas Mendiola, 20.03.2015
- Nagore González Soto, 23.03.2015
- Julia Gusano Ibáñez, 26.03.2015
- Leire Gusano Ibáñez, 26.03.2015
- Mencía Miguélez Navarro, 31.03.2015
- Nuria Ruiz Iglesias, 01.04.2015
- Beñat Azkarraga González, 07.04.2015
- Oier Alonso Varela, 10.04.2015
- Marta Asensio Gómez, 15.04.2015
- Nerea Leocadie Alemoka Both, 24.04.2015
- Julia De Castro Segura, 25.04.2015
- Tania Jiménez Muñoz, 25.04.2015

- Ane Laquidain Iribarren, 27.04.2015
- Blanca Palmero García, 05.05.2015
- Erik Purroy Mancebo, 07.05.2015
- Gadea López Rivas, 08.05.2015
- Rima El Allaoui Soulimani, 12.05.2015
- Alba Saldaña Beperet, 24.05.2015
- Carla Saldaña Beperet, 24.05.2015
- Marcos Delgado Ezcaray, 26.05.2015
- Hugo Marco Parrilla, 30.05.2015
- Xabi Marco Parrilla, 30.05.2015
- Luka Pagola Erkizia, 31.05.2015
- Daniel Guerrero Ansó, 01.06.2015
- Lucía Fonseca Cornago, 05.06.2015
- Ibai Vera Alfaro, 15.06.2015
- Iraia Vera Alfaro, 15.06.2015

### MATRIMONIOS

- Mikel Seminario Ibarrola y Belén Martín Martín, 09.05.2015
- Cristóbal Sancho González y Beatriz Arzo Alfangeme, 06.06.2015
- Rubén Nosti Rodríguez y Eva Goñi Fernández, 06.06.2015
- Fermín Ciaurriz López y Mainer Sáenz Villamayor, 13.06.2015
- Ignacio Fariñas Hernández y Maite Itoiz López, 20.06.2015

### DEFUNCIONES

- Joaquín Olaverri Echeverría, 14.04.2015
- Ascensión Aramburu Saragüeta, 23.05.2015
- Javier Martínez Mauleón, 07.06.2015
- Ana María Díaz Luque, 13.06.2015

## NOTA Sobre los nacimientos

Los nacimientos que se publican en este boletín salen del padrón municipal. Hay vecinos/as que, además de registrar en el Juzgado a sus hijos/as, los empadronan a continuación en el Ayuntamiento, mientras que otros/as esperan a que el empadronamiento se produzca automáticamente desde el Juzgado. Es por eso que algunos niños/as salen en el boletín antes que otros/as aunque hayan nacido más tarde. En cualquier caso, todos/as salen en el boletín antes o después.

## BOLETÍN DE INFORMACIÓN MUNICIPAL

NUM. 78 / JULIO 2015

**EDITA:** AYUNTAMIENTO DE NOÁIN-VALLE DE ELORZ; NOAIN-ELORTZIBARKO UDALA. **CONSEJO DE REDACCIÓN:** SEBASTIÁN MARCO, JOSE MARÍA ARANAZ, MARÍA CAMINO IRIARTE, LOURDES DEL RÍO, JOSÉ JAGOBA RODERO, JULIA SÁNCHEZ, NIEVES BELOQUI, LORENZO CONDADO, LAURA ZARDOYA, MIGUEL ÁNGEL SÁNCHEZ, ZESAR ARMENDARIZ, LEIRE TIRAPU Y RITA DÍAZ. **REDACCIÓN-COORDINACIÓN:** HEDA COMUNICACION. CONCEJO DE USTÁRROZ 9-11, TRASERA. 31016 PAMPLONA. TEL. 948 13 67 66. FAX. 948 14 82 46.

**E-MAIL:** INFO@HEDA.ES. **WEB:** WWW.HEDA.ES **FOTOGRAFÍA:** ANTONIO OLZA. **DISEÑO Y MAQUETACIÓN:** HEDA COMUNICACION. **IMPRESIÓN:** GRÁFICAS ONA.

**DEPÓSITO LEGAL:** NA 0414-1997. **TIRADA:** 3.600 EJEMPLARES. **DIFUSIÓN GRATUITA. IMPRESO EN PAPEL CON CERTIFICADO PEFC**



## TELÉFONOS DE INTERÉS

### AYUNTAMIENTO

Oficina principal y Urbanismo

948 31 72 03 / 06 / 08

Fax. 948 31 84 67

E-mail. ayuntamiento@noain.es

Secretaría de Juzgados de Paz

948 31 72 52

Área de Jardinería y Agenda 21

948 07 48 48

E-mail. agenda21@noain.es

Centro municipal Lorenea

607 16 10 12

E-mail. lorenea@varazdin.es

Patronato de Deportes

948 31 75 16

E-mail. deportesnoain@noain.es

Polideportivo municipal

948 31 71 48

Centro Cultural

948 31 73 05

Fax. 948 31 71 01

E-mail. info@culturanoain.com

Web. www.culturanoain.com

Biblioteca Pública

948 31 21 49

E-mail. biblino@cfnavarra.es

Servicio Social de Base

948 31 82 87

E-mail. ssbnoain@infocal.org

Policia Municipal

948 31 21 79

605 83 40 45

E-mail. policia@noain.es

### ORGANISMOS

Colegio Público San Miguel

948 36 80 75

Fax. 948 36 82 40

E-mail. cpnoain@pnte.navarra.es

Instituto ESO Noáin

948 36 80 53

Fax. 948 36 82 16

E-mail. iesonoai@pnte.cfnavarra.es

Escuela de Música

948 31 79 97

E-mail. emusicanoin@hotmail.com

Club Jubilados

948 34 69 68

E-mail. clubjubiladoso51@gmail.com

Centro de Salud

Cita previa:

948 36 81 55/56

Instalaciones Deportivas

948 31 75 10

Aeropuerto

948 16 87 00

RENFE

948 31 76 66

Transporte Comarcal (Mancomunidad

Comarca de Pamplona)

948 42 32 42

Taxi

948 23 23 00

Parroquia San Miguel

948 31 74 33

### COLECTIVOS

APYMA Primaria

666 90 94 65

E-mail. apymasanmiguel@gmail.com

APYMA Secundaria

687 43 73 12

E-mail. apymanoin@yahoo.es

Gau Eskola

610 88 20 86

E-mail. noaingogaueskola@hotmail.com

Lykos

948 31 81 14

E-mail. scoutlykos@hotmail.com

## LA POLICÍA MUNICIPAL INFORMA

# COMO ACTUAR ANTE LA PRESENCIA DE SERPIENTES

Las serpientes son animales útiles, que habitan nuestro entorno cercano. Aunque de entre ellas, las víboras son potencialmente peligrosas, la incidencia es más bien baja, con entre 3 y 5 casos al año de mordeduras con veneno en toda Navarra, según un estudio. Además, las especies peligrosas que tenemos aquí, fundamentalmente tres, no son de forma habitual mortales. De hecho, no existe ningún caso mortal en las últimas décadas.

Siempre han estado aquí, compartiendo este lugar con todas las generaciones de personas que lo han habitado. Están protegidas por su importancia en la regulación de las poblaciones de ratas y ratones, y con un poco de precaución no debe existir problema alguno.

### ESTAR PREVENIDOS

Toda la familia debe estar al tanto de la posibilidad de encontrar una serpiente o víbora en el jardín o en casa. En el caso de los niños, hay que insistir en la importancia de no tocarla y avisar a un adulto lo antes posible.

Si localizas a una serpiente, no te acerques ni intentes moverla. Ponte en contacto con el Guarderío Ambiental llamando al 112 o a los teléfonos 605 834 043 de Agenda Local 21 y 605 834 045 de Policía Municipal.

### BLOQUEAR LOS PUNTOS DE ACCESO

Coloca una malla fina de 50 cms. de altura en la parte baja de la valla de tu parcela introduciéndola 10 cms. bajo tierra.

Las serpientes no cavan sus propios túneles, pero usarán cualquier cosa que puedan encontrar, incluyendo grietas en los cimientos, tuberías abiertas, ventanas sin cerrar o revestimiento suelto para entrar. Simplemente sella los huecos y podrás evitar que una serpiente entre a la casa.

### ACONDICIONAR EL JARDÍN

Mantén el pasto corto, poda los setos y quita cualquier cosa que podría atraer a las serpientes, como pajares, pilas de madera, piedras grandes, montones de hojas o matorrales. Las víboras están en tu jardín porque les has dado inadvertidamente un lindo lugar para vivir o refugio a sus presas, ratones y ratas.

### COLOCAR REPELENTES

Haz un repelente seco. En un área bien ventilada, mezcla 2 tazas de azufre, 1 de bolitas de naftalina y 1/2 de pimienta roja triturada. Rocía esto en una línea delgada alrededor del perímetro de tu jardín, patio, dependencias y hogar. Reemplázalo cada 30 días o después de un clima húmedo.

### EN CASO DE HABER NIÑOS O MASCOTAS EN CASA

Agujerea los lados de una lata de café. Llénela con bolitas de naftalina y cápsulas de canela, y colócala cerrada en cualquier lugar donde quieras evitar serpientes. Esta es una opción razonable si tienes mascotas o niños pequeños y estás preocupado por exponerlos al naftaleno (bolitas de naftalina). Consigue algunos gatos. Se necesita más de uno para un control efectivo de víboras, debido a que los gatos estarán fascinados con ellas y las cazarán activamente.

## HORARIOS Y PRECIOS DE ALQUILER DE INSTALACIONES DEPORTIVAS

### FRONTÓN MUNICIPAL BIDEZARRA

El alquiler se realizará en el polideportivo municipal.

Horario: de 10 a 22 h.

### PRECIOS:

Para 4 personas o menos: 20 €

con luz. 13 € sin luz.

Para más de 4 personas: 27 €

con luz. 20 € sin luz.

### FRONTÓN DEL COLEGIO SAN MIGUEL

#### El frontón del Colegio

permanecerá abierto al público en estos horarios de **uso libre y gratuito**, siempre y cuando no haya colegio/instituto y actividades organizadas por el Patronato de Deportes, que tienen prioridad de uso.

- De lunes a viernes, días que haya colegio, de 16:30 a 22 h.

- Sábados, de 10 a 20 h.

- Domingos: de 10 a 14 h.

- Días que no haya colegio: cerrado.

- Días festivos: cerrado.

PRECIO: Gratuito.

### ROCÓDROMO

Gratuito, con los mismos horarios del frontón del Colegio, respetando reservas para pelota y patinaje.

### PISTAS TENIS POLÍGONO ELORZ

PRECIO: Gratuito, lunes a domingo.

### SISTEMA DE RESERVA DEL FRONTÓN, ROCÓDROMO Y PISTAS DE TENIS

**Libre utilización:** el primero que llega, juega. **Máximo de tiempo de juego:** una hora desde que algún otro grupo o persona solicita jugar.

## SALIDAS DE MONTAÑA

**Edad:** a partir de 14 años.

**Precio:** 5 euros de cuota y 5 euros de fianza.

**Inscripciones:** Hasta el jueves de la semana de la salida en el Patronato de Deportes (948 317516).

**Salida:** En autobús desde la puerta de la iglesia San Miguel.

### 26 DE SEPTIEMBRE

Travesía San Sebastián-Orio

### 17 DE OCTUBRE

Travesía Oza-Linza

**>> ELECCIONES MUNICIPALES**

# José Ignacio Erro (Queremos Noáin), nuevo alcalde de Noáin-Valle de Elorz

**>> TRAS ALCANZAR UN PACTO DE GOBIERNO TRIPARTITO CON EH BILDU E IZQUIERDA-EZKERRA**

JOSÉ IGNACIO ERRO (QUEREMOS NOÁIN) ES DESDE EL PASADO 13 DE JUNIO NUEVO ALCALDE DE NOÁIN-VALLE DE ELORZ PARA LOS PRÓXIMOS 4 AÑOS, TRAS ALCANZAR UN ACUERDO DE GOBIERNO TRIPARTITO CON EH BILDU E IZQUIERDA-EZKERRA. UPN FUE LA LISTA MÁS VOTADA (5 CONCEJALES) Y PASA A LA OPOSICIÓN DESPUÉS DE 16 AÑOS CONSECUTIVOS AL FRENTE DEL CONSISTORIO. COMPLETA LA REPRESENTACION MUNICIPAL UN CONCEJAL DEL PSN-PSOE.



Las elecciones municipales y autonómicas del pasado 24 de mayo estaban llamados a las urnas un total de 5.584 electores con derecho a voto, más de 250 personas más que en las elecciones de 2011, y la participación alcanzó el 68,48% del censo.

Del total de votos emitidos, la candidatura de UPN consiguió 1.375 votos (36,34%) y 5 concejales. La segunda fuerza del Ayuntamiento es Queremos Noáin, que obtuvo 891 votos (23,55%) y 3 concejales, los mismos que EH Bildu, que consiguió 697 votos (18,42%); mientras que PSN-PSOE con 308 votos (8,14%) e Izquierda-Ezkerra con 281 votos (7,43%) obtienen 1 concejal cada uno. Queda fuera del Consistorio el Partido Popular, que consiguió un total de 132 votos (3,49%). Además, hubo un total de 40 votos nulos

y 100 votos en blanco, mientras que la abstención alcanzó el 31,52%, cinco puntos inferior a la cita electoral de hace cuatro años.

El acuerdo de gobierno pactado entre Queremos Noáin, EH Bildu e I-E, con 7 concejales de 13, ha hecho posible el cambio al frente del Consistorio.

→ **José Ignacio Erro, Noain-Elortzibarko alkate berria.** José Ignacio Erro (Queremos Noáin) Noain-Elortzibarko alkate berria da, joan den ekainaren 13az geroztik, hirutariko gobernua osatzeko akordioa egin baitu EH Bildurekin (3 zinegotzi) eta Izquierda-Ezkerrarekin (zinegotzi 1). UPN (5 zinegotzi) oposiziora joan da, alkatetza 16 urtez bere gain izan ondoren.

## Resultados de las elecciones al Parlamento Foral

UPN fue el partido más votado en Noáin-Valle de Elorz en las elecciones al Parlamento de Navarra celebradas igualmente el 24 de mayo. El partido regionalista obtuvo un total de 1.017 votos (26,83% de los votos emitidos). Le siguieron Podemos con 749 votos (19,76%), Geroa Bai con 583 votos (15,38%), EH Bildu con 400 (10,55%), PSN con 358 (9,45%), Ciudadanos con 178 (4,70%), Izquierda-Ezkerra con 145 (3,83%), Partido Popular con 131 (3,46%), PACMA con 46 (1,21%), RCN-NOK con 39 (1,03%), Equo con 33 (0,87%), UpyD con 30 (0,79%), LN con 12 (0,32%) y SAIn con 9 (0,24%). La participación en estas elecciones al Parlamento Foral fue del 69,10%, más de 5 puntos por encima de las elecciones de 2011.

# La nueva Corporación

El primer Pleno de la nueva legislatura se celebró el pasado 23 de junio, y en el mismo se aprobaron las áreas de organización interna del Ayuntamiento, cuya Junta de Gobierno queda integrada por José Ignacio Erro, Alberto Ilundáin, Lorenzo Irisarri, Nicolás Subirán y Aitor Pérez. Las comisiones municipales quedan así:



**José Ignacio Erro**  
(Queremos Noáin)  
Alcalde y Presidente de las Comisiones de Cuentas; y de Economía, Hacienda, Catastro y Personal



**Amara Galafate**  
(Queremos Noáin)  
Presidenta de la Comisión de Servicios Sociales, Sanidad, Empleo y Vivienda



**Alberto Ilundáin**  
(Queremos Noáin)  
Primer Teniente de Alcalde y Presidente de la Comisión de Seguridad Ciudadana, Medio Ambiente y Jardines



**Lorenzo Irisarri**  
(EH Bildu)  
Segundo Teniente de Alcalde, Presidente de la Comisión de Industria, Obras y Urbanismo



**Cecilia Antolín**  
(EH Bildu)  
Presidenta del Patronato de Cultura, Educación, Euskera, Música e Igualdad



**Aitor Pérez**  
(EH Bildu)  
Presidente de la Comisión de Agenda 21, Participación Ciudadana, Transparencia y Relaciones con el Valle



**Nicolás Subirán**  
(Izquierda-Ezkerra)  
Tercer Teniente de Alcalde, Presidente de la Comisión de Deporte, Juventud, Tercera Edad y Centro Cívico



**Sebastián Marco**  
(UPN)



**Francisco Javier Erro**  
(UPN)



**Adriana Balda**  
(UPN)



**Camino Iriarte**  
(UPN)



**Rafael Jiménez**  
(UPN)



**Juan Felipe Martínez**  
de Lizarrondo (PSN)

## Resultados de las elecciones concejiles

Además de las elecciones al Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz y al Parlamento de Navarra, también se celebraron el 24 de mayo elecciones concejiles en diferentes pueblos del Valle de Elorz, con los siguientes resultados:

### ELORZ

Eva García (Vecinos de Elorz)  
Juan Balda (Amigos de Elorz)  
José Javier Anguas (Vecinos de Elorz)  
Laura Galech (Vecinos de Elorz)  
Enrique Rodrigo (Vecinos de Elorz)

### GUERENDIÁN

Benito López (Amigos de Guerediain)

### IMÁRCOAIN

Jesús Alberto Abaurrea (Agrupación Independiente Imárcoain)  
Ignacio Elorz (Agrupación Independiente Imárcoain)  
Araceli Gómez (Agrupación Independiente Imárcoain)  
Juan Jesús Esevenri (Agrupación Independiente Imárcoain)  
Francisco Javier Mercapide (Agrupación Independiente Imárcoain)

### TORRES DE ELORZ

Santiago Molinero (Amigos de Torres)  
Jesús Alberto Itúrbide (Amigos de Torres)  
Rosario López (Amigos de Torres)  
Alfredo Lucía (Amigos de Torres)  
Eduardo Gaztelu (Vive Torres)

### ZABALEGUI

Román Antonio Lezáun (Amigos de Zabalegui)

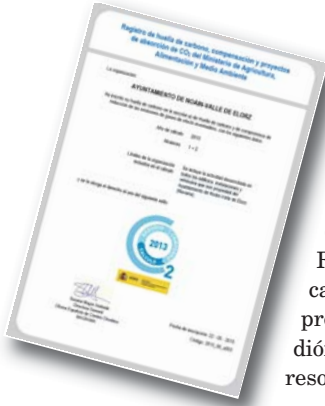
centro óptico  
elorz

Calle Real 35 - Noain • Tel. 948 078 100





## El Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz, incluido en el registro de huella de carbono



La Oficina Española de Cambio Climático ha resuelto positivamente sobre la solicitud del Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz de inscripción en el Registro de huella de carbono, compensación y proyectos de absorción de dióxido de carbono. La resolución favorable se ha

obtenido tras un proceso de análisis de los datos municipales en aspectos como emisiones, proyectos municipales de absorción de carbono, compromiso municipal de reducción de emisiones y apuesta en educación ambiental realizado los últimos once años por el Área de Jardinería y Agenda 21.

Por ello ha sido merecedor de los siguientes documentos:

- Certificado de inscripción en el Registro de huella de carbono, com-

pensación y proyectos de absorción.

- Manual de uso del sello.

- Sello de huella de carbono.

El sello ahora obtenido será utilizado en aquellas instalaciones municipales que integren criterios de ahorro, eficiencia y reducción de emisiones de carbono, dentro del compromiso municipal de cuidado del clima y en consonancia con el Plan Municipal de Cambio Climático premiado por Naciones Unidas en Dubai en el año 2011.

## Se buscan familias para la segunda edición del programa “Hogares Verdes”

Un total de 18 familias de Noáin-Valle de Elorz han aprendido durante el curso 2014/15 a ahorrar energía y agua y a entender su factura de luz y gas a través del programa Hogares Verdes.

Este programa promovido por el Ayuntamiento a través de su Área de Jardinería y Agenda 21 busca de nuevo a 25 familias dispuestas a aprender a ahorrar energía y agua. La idea es que mediante tres talleres (uno por trimestre), un asesoramiento continuo personalizado, materiales con informaciones prácticas y un sencillo equipo de ahorro, las familias participantes aprendan sencillos consejos para reducir su factura de luz y de agua y así ayudar a la economía familiar y al planeta. A cambio, las familias participantes se deben comprometer a rellenar

una ficha de inscripción, asistir a las reuniones trimestrales, entregar los datos de consumo de luz, gas y agua (estos serán tratados confidencialmente) y rellenar unos cuestionarios para el seguimiento del programa.

Si te apetece participar no tienes más que ponerte en contacto con el Área de Jardinería y Agenda 21 a través del teléfono 948 074848, el correo electrónico agenda21@noain.es o pasándote por la oficina en el Centro Municipal Lorenea. Allí recogerán tu solicitud y te informarán más detalladamente en qué consiste esta iniciativa.



## AUMENTA EL NÚMERO DE VISITAS ESCOLARES AL PARQUE DE LOS SENTIDOS

Cerca de 1.500 personas pertenecientes a 30 centros escolares han participado en las 37 visitas guiadas llevadas a cabo en el Parque de los Sentidos en el primer semestre del año 2015, lo que supone un incremento respecto al año pasado. Las visitas se realizaron tanto en castellano como en euskera. Por otra parte, 100 personas han participado en los cursos organizados en este mismo intervalo de tiempo en el Centro Municipal Lorenea a través de la Fundación Varazdin, adjudicataria del servicio. En total se han llevado a cabo nueve cursos relacionados con la ecología y el medio ambiente, entre los que destacan los relacionados con la horticultura ecológica, la mecánica de la bicicleta, las plantas medicinales y aromáticas o un taller de elaboración de jabón artesano. Todos los cursos han sido impartidos por expertos en la materia y han sido bien valorados por los participantes, por lo que ya se trabaja en la oferta del nuevo curso 2015-2016.

## CELEBRADA UNA NUEVA EDICIÓN DEL ZACATÍN EN LA PLAZA DE LOS FUEROS

El Área de Jardinería y Agenda 21, en colaboración con varias voluntarias del municipio, organizó el pasado 23 de mayo una nueva edición del Zacatín en la Plaza de Los Fueros. El Zacatín es un mercadillo sin dinero, sin intercambio, sin trueque. Es un nuevo modelo de mercadillo gratuito, en el que los asistentes pueden desprenderse de las cosas que no usan y coger aquello que necesitan, todo de forma gratuita.

Así, las personas que participaron trajeron objetos de todo tipo que estaban en buenas condiciones pero que ya no los necesitaban (ropa, libros, vajilla, juegos, adornos, complementos...). Y las personas que quisieron se llevaron del Zacatín las cosas que les gustaron y a las que les iban a dar uso. No era necesario traer cosas para tener



el derecho a llevarse lo que quisieran.

El próximo Zacatín se celebrará en otoño. Así que desde el Ayuntamiento os animamos a que participéis y, por qué no, a guardar las cosas que queréis regalar para el siguiente mercadillo. Si queréis, podéis dejar vuestro email o teléfono en el Área de Jardinería y Agenda 21 y os avisamos para la próxima edición.

# En marcha las nuevas huertas ecológicas municipales “Sarburu” de Noáin

El pasado 7 de mayo tuvo lugar la jornada de presentación de las nuevas huertas ecológicas municipales “Sarburu” de Noáin, un proyecto del Área de Jardinería y Agenda 21 para crear 61 pequeñas huertas de 50 metros cuadrados cada una en un terreno comunal inscrito en el Consejo de Agricultura Ecológica de Navarra (CPAEN) que lleva cuatro años cultivándose con técnicas ecológicas. Un total de 58 de estas huertas han sido cedidas en régimen de alquiler a vecinos/as del municipio, mientras que el Servicio Social de Base dispone de las 3 restantes para ceder gratuitamente a familias necesitadas.

La adjudicación de las parcelas se realizó el pasado mes de abril mediante sorteo y el plazo del alquiler es de 1 año prorrogable en función del cumplimiento de las normas obligatorias que regirán esta instalación. Dichas normas contemplan apartados como la obligatoriedad de cultivar con técnicas exclusivamente ecológicas o la prohibición de instalar cualquier elemento ajeno a la instalación.

El objetivo es fomentar el cultivo ecológico y la transmisión del conocimiento sobre horticultura entre las personas mayores y las nuevas generaciones, así como facilitar la socialización entre los vecinos y vecinas del municipio.

Destacar, igualmente, que las huertas cuentan con una toma y depuración de



agua del río Elorz mediante un sistema de biofiltración que elimina del agua de riego elementos potencialmente dañinos y la acumula en una balsa contigua; de ella se distribuye a los depósitos secundarios situados entre las parcelas. Además, el sistema de acceso a las huertas se realiza a través de unas cerraduras con apertura y cierre mediante tarjeta.

Las obras de las huertas municipales “Sarburu”, en reconocimiento al topónimo de la zona, se iniciaron a finales del pasado año e incluyeron las acometidas y el cierre perimetral, la creación de caminos interiores y una balsa, un túmulo de bio-filtración y dos zonas de aparcamiento, la colocación

de los depósitos de riego y la creación de una zona de ocio con un cubierto de 100 metros cuadrados, cuatro mesas con bancos y una fuente. El próximo otoño se llevará a cabo la siembra de hierba y la plantación de árboles que acompañen a esta zona que, por su proximidad al río, puede ser un lugar de juego y descubrimiento para los niños/as.

→ **Udal baratzeko ekologiko berriak, abian.** Joan den maiatzaren 7an, Noaingo “Sarburu” udal baratzeko ekologiko berriak aurkezteko saioa egin zen. Zehazki, 61 baratza txiki sortu dira, eta bakoitzak 50 metro koadro ditu.

## NUEVA CAMPAÑA DE VISUALIZACIÓN DEL COMERCIO LOCAL MEDIANTE LA COLOCACIÓN DE MACETAS CON FLORES

El Área de Jardinería y Agenda 21 del Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz ha repetido recientemente la campaña de visualización del comercio local a través de la

colocación de macetas con flores de temporada en la fachada de aquellos establecimientos que lo han solicitado. Este año se han colocado 44 macetas con el

objetivo de mejorar el aspecto de los comercios y favorecer el consumo en estos establecimientos comerciales de los vecinos y vecinas del municipio.

### Chatarray Desguaces J. Goñi

- ✓ Compra-venta de chatarra y metales
- ✓ Desguace de vehículos
- ✓ Camión pluma
- ✓ Servicio de contenedores

Pol. Morea Norte, parc. 3 • 31191 Beriain  
Tel. 609 439 818 • Fax. 948 152 717  
www.chatarrasgoni.com



Real, 25.  
T. 948 346 893  
Noáin

**OPTICA  
NOAIN**

Con la compra de tu pack de lentillas para 6 meses, una toalla de microfibras de regalo  
**Zure 6 hilabeteko lentillekin, eskuoihal bat doan.**

## Sondeo para decidir la continuidad del servicio de Jubiloteca

La Mancomunidad de Servicios Sociales de Base de la Zona de Noáin va a realizar un sondeo entre las personas mayores para decidir la continuidad del servicio de Jubiloteca que se ha llevado a cabo durante los seis primeros meses del año en el Centro Cívico de Noáin con participantes de vecinos de las diferentes localidades de la Zona Básica.

La experiencia ha sido valorada positivamente tanto por los usuarios como por los responsables del SSB, y la idea es volver a ponerlo en marcha a partir del próximo otoño. Para ello, se va a realizar un sondeo entre posibles usuarios para decidir el horario del servicio, las actividades a realizar, etc.

Las personas interesadas en participar en la Jubiloteca pueden poner se contacto con el Servicio Social de Base de Noáin en el teléfono 938 31 82 87 y aportar sus datos personales, el grado de dependencia que tienen y qué actividades les gustaría llevar a cabo (en esta primera



edición se han realizado talleres de psicomotricidad, memoria y ocio/manualidades).

El tema del transporte de los usuarios se

organizará posteriormente, según la procedencia de los usuarios y el lugar donde se lleve a cabo el servicio de Jubiloteca.

## EL CLUB DE JUBILADOS VISITÓ CANTABRIA

Un total de 51 personas del Club de Jubilados y Pensionistas de Noáin-Valle de Elorz viajaron del 31 de mayo al 5 de junio a Cantabria, donde visitaron Cabárceno (en la foto), los Picos de Europa, las Cuevas del Soplao, Noja, Isla, Santander, Comillas, Santillana del Mar, Bárcena Mayor y Santoña.



Anteriormente, 63 jubilados/as del Club participaron en los viajes que se organizaron a las Cuevas de Sara (16 de abril) y a Salinas de Añana y Miranda de Ebro (14 de mayo). En verano están previstas salidas a San Juan de la Peña (2 de julio), Getaria-Zarautz (23 de julio) y San Sebastián (20 de agosto). Por otra parte, el Club recuerda a quienes

cumplen este año 85 años y a las parejas que celebran sus bodas de oro o diamante que lo notifiquen al Club para que se preparen sus reconocimientos.

## DESARROLLADO UN TALLER DE PREVENCIÓN DE DROGAS EN EL INSTITUTO ELORTZIBAR

Un total de 88 alumnos/as de 4º de la ESO del Instituto Elortzibar han participado en un taller de prevención de drogas organizado por la Mancomunidad de Servicios Sociales en coordinación con el centro educativo. Con el lema "Convivir en un mundo con drogas", el taller se celebró el pasado mes de mayo impartido por el Educador Social del Programa de Prevención del SSB, y en el mismo se ha trabajado la importancia de la información sobre las drogas y las habilidades para vivir en un mundo donde existen las drogas sin tener problemas con ellas: autoestima adecuada, empatía, saber decir no, presión de grupo y resolución de conflictos, entre otros aspectos.

**M<sup>a</sup> Jesús Irisarri**  
**ESTETICISTA**

Tratamientos faciales  
Depilación eléctrica y a la cera  
Manicura con gel  
Pedicuras  
Maquillajes

948 31 27 11  
689 23 15 08

Plaza de los Fueros, 7 bajo  
NOAIN

**ASESORIA BERIAIN**

> Administración de comunidades  
> Fiscal > Laboral > Contable

Pza. Sierra de Izaga, nº 7 bajo • 31191 Beriain  
Tfno.: 948 310 785 • Fax: 948 310 536  
asesoriaberiain@hotmail.com

**osadlan**

PROXIMA APERTURA  
CENTRO DE DÍA  
(EN NOAIN / VALLE ELORZ)  
INFORMACION:

Tlfn. 634 575 040 info@osadlan.com  
WWW.OSADLAN.COM



## Cerca de 40 participantes en los talleres de relajación

Los talleres de "Relajación para tiempos de crisis", organizados por cuarto año consecutivo desde la Mancomunidad de Servicios Sociales, han contado con la participación de 36 personas: 19 en horario de mañana y 17 en horario de tarde. La actividad se llevó a cabo cuatro miércoles seguidos de los pasados meses de abril y mayo en los locales del Servicio Social de Base de Beriáin, y en las sesiones se abordaron temas como la importancia de la respiración, el cuerpo, el presente y la mente que piensa; y se trabajó la relajación o paz interior mediante técnicas de Mindfulness o de atención plena. Todos los participantes recibieron al inicio del taller un CD para que puedan practicar posteriormente y de forma más cómoda en sus domicilios todo lo aprendido, prolongando así la efectividad del taller.

Impartido por Belén Sancho Bacaicoa, psicóloga de la Mancomunidad de los Servicios Sociales de Base de los Ayuntamientos de la Zona de Noáin, el taller está indicado para personas que padecen estrés, ansiedad, miedos..., pero también es útil para las personas que no los tienen, ya que incrementa el autoconocimiento y el autocuidado.



## El cuidado de la pelvis, eje del taller "Mujeres y salud"

El cuidado de la pelvis y el suelo pélvico centró el taller "Mujeres y salud", organizado por el Programa de Igualdad de la Mancomunidad de SSB de la Zona de Noáin y celebrado entre abril y junio de este año en la Sala de Psicomotricidad del Colegio San Miguel. En el taller, de seis sesiones de duración, participaron un total de 24 mujeres de diversos municipios y en él se trabajaron conocimientos y actitudes para el desarrollo de hábitos saludables encaminados a generar una mayor calidad de vida a las mujeres. Todo ello por medio del trabajo teórico y del desarrollo de ejercicios prácticos para el cuidado de la pelvis y el periné, dirigidos a prevenir problemas como la incontinencia urinaria o las molestias pélvicas, y mejorar nuestra salud.

## Noáin cuenta ya con dos pisos de acogida temporal

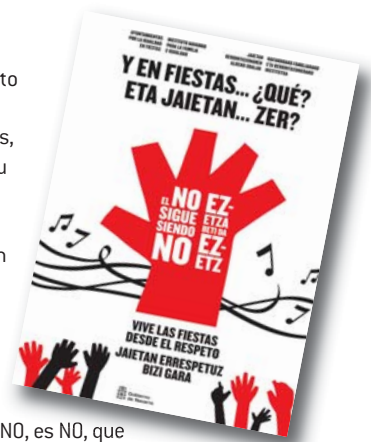
La Mancomunidad de Servicios Sociales de la Zona de Noáin cuenta desde hace unos meses con dos pisos de acogida temporal para víctimas de maltrato, personas con órdenes de alejamiento o desahuciados. Las dos viviendas, de 78 metros cuadrados cada una, están adaptadas a personas con minusvalías y se ubican en la antigua sede del Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz. Las obras de adecuación fueron adjudicadas en 2013 a la empresa Construcciones Merino Arregui S.L. por un

importe total de 57.395,48 euros. Finalizadas las obras, se procedió desde la propia Mancomunidad a la adquisición del mobiliario de ambos pisos. En este sentido, la Mancomunidad de Servicios Sociales quiere agradecer públicamente la colaboración de Construcciones Merino Arregui S.L. y Fidel Cocinas en la adecuación de las dos viviendas, ya que han realizado sin cobrar diversos trabajos de mejora que no estaban presupuestados inicialmente.

## Campaña por unas fiestas libres de agresiones sexistas

La Mancomunidad de Servicios Sociales de Base se ha sumado a la campaña promovida desde el Instituto Navarro para la Familia e Igualdad en la que se invita a los ayuntamientos y a la ciudadanía a mostrar el rechazo a la violencia machista en fiestas y a desarrollar una actitud de intolerancia hacia las agresiones sexistas. Las fiestas son para el disfrute de todos y todas, pero en ocasiones se dan situaciones incómodas y de inseguridad que impiden a las mujeres disfrutarlas en libertad y en igualdad. Nuestras ciudades, nuestros pueblos, deben mostrarse en contra de las agresiones hacia las mujeres, y dejar claro que se quiere que todas las personas, mujeres y hombres, puedan disfrutar libremente de sus fiestas.

Este llamamiento no es exclusivo para las mujeres, incidiendo en su derecho a decir NO y a disfrutar de las fiestas en igualdad, sino también para los hombres, en cuanto a entender que cuando se dice NO, es NO, que muchas de las actitudes que adoptan generan incomodidad y malestar entre las mujeres y que también ellos pueden poner freno a las actitudes que otros hombres puedan estar teniendo con respecto a las mujeres.



## Nueva edición del servicio de autobús "Voy y vengo"

Los jóvenes de Noáin-Valle de Elorz cuentan de nuevo este verano con el servicio "Voy y vengo" para desplazarse en autobús a las localidades en fiestas sin el peligro de sufrir un accidente de tráfico relacionado con el consumo de alcohol y/u otras sustancias. En concreto, este año se fletarán autocares a Liédena y Puente la Reina (25 de julio), Estella (1 de agosto), Aoiz (8 de agosto) y Tafalla (15 de agosto). Los autocares saldrán a las 0:30 de la primera localidad y emprenderán su regreso desde el municipio en fiestas a las 8:15 de la mañana. Los billetes se venderán a un precio de 5 euros en los Servicios Sociales

de Base de Noáin y Beriáin de lunes a jueves, de 9:00 a 13:00 h. Recordar que no se venderán billetes fuera de ese horario y que el número de plazas por destino es limitado. Para más información, se puede llamar de lunes a viernes al teléfono 012 o enviar un mensaje al correo electrónico educador3@ssbnoain.com. Al igual que el año pasado, se ha habilitado un número de teléfono móvil de emergencia que funcionará únicamente las noches de los cuatro sábados para solucionar posibles problemas que surjan en el transcurso del servicio. El teléfono es 629 144 534.

CALENDARIO LUNAR JULIO: **LUNA LLENA:** 2 de julio (8 de julio, luna menguante). **LUNA NUEVA:** 16 de julio (24 de julio, luna creciente)

CALENDARIO LUNAR AGOSTO: **LUNA LLENA:** 31 de julio (7 de agosto, luna menguante). **LUNA NUEVA:** 14 de agosto (22 de agosto, luna creciente)

CALENDARIO LUNAR SEPTIEMBRE: **LUNA LLENA:** 29 de agosto (5 de septiembre, luna menguante). **LUNA NUEVA:** 13 de septiembre (21 de septiembre, luna creciente)

## Diez medidas que podemos tomar para contribuir a frenar el Cambio Climático

El Cambio Climático es la variación global del clima de la tierra atribuida al aumento de gases de efecto invernadero (dióxido de carbono, metano, óxido nitroso,...) en la atmósfera.

Este aumento está provocado principalmente por la actividad humana: agricultura, industria, consumo de energías fósiles (petróleo, carbón, gas natural, etc.).

Las medidas para frenarlo no son sólo responsabilidad de los gobiernos, sino que cada uno de nosotros y nosotras tenemos también un papel muy importante para contribuir a frenarlo. Aquí os sugerimos diez medidas sencillas para poder hacerlo:

- 1- Mide tus consumos energéticos (electricidad, gas, gasolina,...). Esto te permitirá conocer el punto del que partes y apreciar los logros. Lo interesante es hacerlo en kwh para poder comparar año tras año.
- 2- Recicla.
- 3- Compra electrodomésticos y bombillas eficientes, con etiqueta energética A.
- 4- Cámbiate a una comercializadora eléctrica que sólo comercialice energías renovables.
- 5- Conduce menos. Anda, monta en bicicleta, usa el transporte público.
- 6- Ajusta el termostato de tu casa o trabajo en invierno a 20-21° C.
- 7- Come menos carne. La producción de



carne roja es una de las actividades agropecuarias que más contribuye a las emisiones de gases de efecto invernadero.

- 8- Dúchate en vez de bañarte, y que la ducha no dure más de 4 minutos.
- 9- Consume alimentos de cercanía y de temporada, mejor si son ecológicos.
- 10- Planta árboles. Un solo árbol absorbe una tonelada de CO2 a lo largo de su vida.

Si necesitas más información sobre alguno de estos temas no dudes en ponerte en contacto con la Oficina Municipal de Cambio Climático, situada en el Área de Jardinería y Agenda 21, en el Centro Municipal Lorenea – Parque de los Sentidos (agenda21@noain.es; 948 07 48 48)

→ **Zenbait neurri, klima-aldaketa geldiarazteko.** Klima-aldaketa Lurreko klimaren aldaketa orokorra da, berotegi-efektuko gasak atmosferara isurtzearen ondorioz eragindakoa. Denok oso eginkizun garrantzitsua dugu, horri aurre egiten laguntzeko. Aski dugu neurri batzuk hartzea, hala nola gas, elektrizitate eta gasolina gutxiago kontsumitzea, objektuak birziklatzea, zuhaitzak landatzea eta garaian garaiko elikagaiak kontsumitzea.

## Flores beneficiosas en nuestras huertas

Desde muy antiguo, es conocida la acción beneficiosa de algunas plantas sobre los cultivos hortícolas. Se trata de ir poco a poco identificándolas y haciendo pruebas para descubrir sus beneficios dentro del huerto. Aprovechando que es época de cultivar verduras y hortalizas, aquí van unos breves consejos.

### CALÉNDULA

Produce insecticidas naturales que ahuyentan a nematodos y escarabajos.

### LAVANDA

Atrae polinizadores, espanta a las plagas y tiene propiedades antifúngicas.

### GERANIO

Es un cultivo trampa, atrae a las plagas existentes, alejándolas de los cultivos.

### CAPUCHINA

Las de color naranja repelen insectos, mientras que las de color amarillo los atraen. Planta las naranjas entre tus cultivos y las amarillas lejos de éstos.

### TABACO

Repele la presencia de pulgones y otros insectos chupadores en los cultivos.

Es una planta curiosa y que destaca por sus grandes hojas.

# El mirador / Ikustegia

## Imárcoain acogió una nueva edición del Día del Euskera

Imárcoain acogió el pasado sábado 13 de junio una nueva edición del Euskararen Eguna de Noáin-Valle de Elorz, organizada por la Gau Eskola en colaboración con Elortzibar Euskara Taldea y AEK y los vecinos/as de Imárcoain.

El programa incluyó un cross popular por el Valle para diferentes categorías; una animada kalejira con Gigantes, zanpantzar, gaitas y txistus, con homenaje incluido a Ramón Martín; jotas y bailables en la plaza del pueblo; una comida popular que reunió a más de 200 comensales; juegos y talleres para los más txikis en la sobremesa; mejicanas a cargo de la Escuela Navarra de Jotas, Mejicanas y Boleros; un campeonato de deporte rural por cuadrillas, baile con Eneko DJ y encierro de toricos con ruedas.

→ **Giro ona Euskararen Egunean.** Giro ona eta jendearen parte-hartzea nabarmendu behar dira gure Ibarreko Euskararen Egunean. Aurten, izan ere, joan den ekainaren 13an egin zen egun seinalatua, Imárcoainen. Aipatzekoak dira Ramón Martíni egindako omenaldia, koadrilen arteko herri kirol txapelketa eta herri bazkaria.



# El mirador / Ikustegia





## Homenaje a Ramón Martín en las Fiestas de la Primavera

Noáin celebró del 8 al 10 de mayo una nueva edición de las Fiestas de la Primavera con un amplio programa de actos para todas las edades que se vió acompañado de una excelente climatología y que incluyó, como acto principal y entrañable, un homenaje a la figura de Ramón Martín en el que participaron los Gigantes de Noáin, Falces y Funes, la txaranga La Patxana, los gaiteros de Pamplona y el grupo de danzas Ardantzeta.

Además, hubo varias actuaciones musicales, salida de la Comparsa de Gigantes, una animada comida de calderetes en el frontón del Colegio San Miguel en la que participaron alrededor de 550 personas, teatro de calle con la compañía Tiritirantes, parque infantil e hinchables, actividades deportivas o una exhibición de coches y motos antiguas el sábado en la Plaza de los Fueros.



## Buena respuesta al programa cultural de primavera



Los vecinos/as de Noáin-Valle de Elorz tuvieron una buena respuesta a la programación cultural de primavera organizada por el Patronato de Cultura. Dentro de la variada oferta, que incluyó teatro, música, danza, exposiciones, cuentacuentos, etc. merece mención especial la calidad de los espectáculos dirigidos al público joven y adulto, entre los que destacaron las compañías Circle of Trust y Logela con su propuesta de hip-hop, break dance y danza "Divenire" (en la foto) y Dínamo Danza con "Flecha rota". Además, Noáin acogió las representaciones de los grupos de teatro de Noáin,

Zizur Mayor, Huarte y la UPNA, las exposiciones de los trabajos realizados en los talleres locales de pintura adultos e infantil y del colectivo Cambalache, una sesión de cinefórum con el realizador local Raúl de la Fuente y una sesión de cuentacuentos para público adulto a cargo Sergio de Andrés.

En concreto, la actividad "Pinta la música", desarrollada por los alumnos/as de pintura infantil y de la Escuela de Música "Julián Gayarre" de Noáin y el desfile de Cambalache fueron todo un éxito. En el capítulo musical destacan la actuación en Fiestas de la Primavera del grupo

mariachi Puro Relajo, y la celebración a finales de junio de una nueva edición del programa "Música para los sentidos", que incluyó un total de tres conciertos en el Parque de los Sentidos.

Finalmente, Las exposiciones de arte emergente "Moving panorama", de Karla Tobar y Cristian Villavicencio, y "UAV: Unmanned aerial vehicle", de Antonio Barea, han traído hasta nuestra localidad una pequeña muestra de lo que se hace hoy en día en materia artística y han supuesto una oportunidad inmejorable para conocer de primera mano esas tendencias.



### Noáin celebró las Hogueras de San Juan

Vecinos/as de todas las edades celebraron la noche del pasado martes 23 de junio las Hogueras de San Juan en el campo de fútbol Bisaires. A la quema de la hoguera a partir de las 21:00 horas se sumó el ya tradicional reparto de chistorra y la animación musical de la charanga La Patxana.

¿Qué se respirará en el Valle de Elorz para que los lectores y lectoras estén siempre tan inspirados? El 29 de abril a las 6 de la tarde un grupo de lectores y lectoras de la Biblioteca Pública ofrecieron una sesión de cuentacuentos fabulosa al público infantil de Noáin. ¿Y quiénes fueron estos geniales artistas? Son Begoña, Josi y Nora, M<sup>a</sup> Carmen, Alba y Guillem, Miguel Ángel, Fermín y Olaia, Estibaliz e Izan y Juan Cruz, Brezo, Izar y Eunat. Ellos no son profesionales, lo que son es fenomenales; y si algún día los veis por la calle, pedídeslos que os firmen autógrafos y vitoreadlos y aprovechad también para que os recomienden la lectura de algún buen cuento, porque ellos sí que saben de cuentos. Por otra parte, las Bibliotecas Públicas de Burlada, Eugi y Noáin organizaron un viaje a Zaluondo (Álava) para mantener un encuentro con el escritor Bernardo Atxaga en torno a su libro "Días de Nevada". Bernardo Atxaga, con la hospitalidad que le caracteriza, hizo posible una conversación animada y muy interesante que, junto con el resto de la jornada literario-turístico-gastronómica, dejó en los lectores un buen sabor de boca y un rumor de esos que te deja pensando y pensando y pensando. Además, el 15 de abril tuvo lugar una sesión de cuentacuentos para adultos a cargo de Sergio de Andrés; y el 23 de abril se celebró el Día del Libro en el

## Éxito de la nueva edición de "La gran contada" en la Biblioteca

LAS PISCINAS DE VERANO CUENTAN UN AÑO MÁS CON EL SERVICIO DE BIBLIOPISCINA EN HORARIO DE MAÑANA Y TARDE



Colegio San Miguel con el ya tradicional mercadillo del trueque y una sesión de cuentacuentos protagonizada por Lur Usabiaga.

### BIBLIOPISCINA Y HORARIO DE VERANO

Recordad que en verano la Biblioteca cambia de horario y permanecerá abierta únicamente por las mañanas, concreta-

mente de 8:30 a 14:30 horas, de lunes a viernes. Además, como cada año, en las piscinas de verano de Noáin la bibliopiscina ofrecerá, en horario de mañana y tarde, prensa y revistas para los adultos y muchos libros infantiles para que nadie en Noáin pierda esa saludable costumbre de leer a todas horas y en todas partes.

## Gran participación en el Festival de Canción Vasca

La quinta edición del Festival de Canción Vasca-Euskal Kantu Jaialdia, celebrado en el Centro Cultural de Noáin el pasado 25 de abril, resultó un nuevo éxito de participación y público. La sala se llenó de público para aplaudir las canciones interpretadas por vecinos y vecinas de todas las edades, acompañados de diferentes instrumentos musicales.

### CAMPAÑA DE MATRICULACIÓN

Además, la Gau Eskola prepara ya el inicio del nuevo curso 2015/16. El próximo mes de septiembre se pondrá en marcha la nueva campaña de matriculación en



colaboración con AEK.

Como otros años, se ofrecerá a los vecinos/as de Noáin-Valle de Elorz la posibilidad de

estudiar euskera en nuestro municipio en diferentes horarios y niveles.

### JORNADA ELKARRABIAN EN OCTUBRE

Señalar también que el próximo sábado 3 de octubre se va a celebrar en el Centro Cultural de Noáin la Jornada Elkarrabian, una actividad participativa de reflexión en torno al euskera en el Valle y los retos que se plantean de cara a la normalización de su uso. Desde la Gau Eskola de Noáin-Valle

de Elorz se hace un llamamiento a participar en esta jornada a todos los vecinos/as interesados.

# Íñigo Imirizaldu, primer mayordomo de honor de Noáin

RECUPERADA POR INICIATIVA DEL GRUPO DE DANZAS ARDANTZETA LA FIESTA DE LOS MAYORDOMOS

Íñigo Imirizaldu fue proclamado el pasado domingo 31 de mayo primer mayordomo de honor de Noáin, tras ser el más votado por los vecinos/as del municipio. La iniciativa de recuperar la fiesta de los mayordomos partió del grupo de danzas Ardantzeta, y el plato fuerte de la fiesta fue la elección del mayordomo de honor por votación popular entre los vecinos y/o colectivos que destacan por su labor y dedicación al pueblo. Los candidatos de esta primera edición eran Karlos Monreal, Íñigo Imirizaldu, Concepción Izquierdo "La maña" y la Escuela de Música "Julián Gayarre". La fiesta de los mayordomos se celebró el 31 de mayo con presencia de más de 200 vecinos/as de la localidad, quienes disfrutaron de un desfile por las calles, la actuación del grupo de danzas Ardantzeta, una comida popular y, lo más importante, arrojaron a Íñigo Imirizaldu en su día más emotivo.



## CINE Y ESPECTÁCULOS DE CALLE EN LA PROGRAMACIÓN DE VERANO

El cine al aire libre y los espectáculos de calle centran la programación cultural de verano organizada por el Patronato de Cultura. Todas las actividades programadas son gratuitas y se llevarán a cabo en la Plaza de los Fueros. El ciclo de cine al aire libre se llevará a cabo un año más en la carpa municipal e incluye la proyección de las películas "Ocho apellidos vascos" (6 de agosto), "Noche en el Museo. El secreto del Faraón" (13 de agosto) y "Relatos salvajes" (20 de agosto). Este último día se proyectará previamente el vídeo del Desfile de Carrozas del Día de la Juventud de las fiestas del pasado año.

En lo que respecta a los espectáculos de calle, el lunes 24 de agosto la compañía Circo Los [en la foto] presentará su



espectáculo "Xarivari Blue's", en el que cuatro experimentados artistas de circo realizarán malabares, equilibrios y acrobacias en clave de humor. El martes 25 de agosto será el turno de la compañía Kanbahiota con su espectáculo de teatro-circo titulado "¡Yaya circo!".

Completa el programa la exposición de los trabajos presentados al Concurso de Carteles de Fiestas de este año en las modalidades infantil y adulto, que permanecerá abierta al público en la sala de

exposiciones del Centro Cultural entre los días 6 y 14 de agosto.

**economía solidaria**

empresas solidarias  
consumo responsable  
comercio justo  
banca ética  
auditoría social  
mercado social

**3E**

reas navarra

www.economiasolidaria.org/reasnavarra

**Talleres VILLANUEVA**

CHAPA y PINTURA

Ctra. Zaragoza, km. 7,2  
Tel. 948 31 80 45  
31110 NOÁIN

**Vaer**

Mercería  
Lencería  
Arreglos de ropa  
Ropa infantil

Trav. del aeropuerto, 6 bajo  
Tel. 948 346 029  
Noáin

**PINTURA Y DECORACIÓN**

Martín Turrillas Iñurbide  
**MATIUS**

Plaza San Miguel, 1-3º A  
Tel.: 696 94 66 73  
31110 Noáin (Navarra)



# La Escuela de Música, sede en Navarra del Instituto Gordon de Educación Musical España

**E**l Instituto Gordon de Educación Musical España (IGEME) ha elegido la Escuela de Música "Julián Gayarre" de Noáin-Valle de Elorz como sede de formación de profesores en Navarra. La posibilidad surgió en el transcurso de un curso formativo que la especialista del Instituto Gordon en España, Marisa Pérez, impartió hace unos meses en la Escuela de Música de Noáin tanto a profesores del centro como a profesorado de otras escuelas navarras, y ha cristalizado recientemente, por lo que la Escuela de Música "Julián Gayarre" impartirá el próximo curso 2015-16 formación para profesorado junto a Madrid, Barcelona y Galicia. En total serán cuatro fines de semana completos en los que los aspirantes a la Certificación de Educación Musical Temprana trabajarán con la especialista y con varios grupos de bebés con edades comprendidas entre 0 y 3 años. Para ello, la Escuela de Música "Julián Gayarre" se pondrá en contacto con familias de nuestro municipio para invitarles a que participen en este proyecto. Las personas interesadas pueden informarse en la página web [www.igeme.es](http://www.igeme.es).

→ **Musika Eskola, IGEMEren egoitza Nafarroan.** Gordon Espainiako Musika Hezkuntzarako Institutua da (IGEME), eta datorren 2015-16 ikasturtean, "Julián Gayarre" Musika Eskolan izanen du egoitza, Nafarroan irakasleak prestatzeko.



## Festival para celebrar el 20 aniversario del centro

El Centro Cultural acogió a lo largo del pasado mes de junio varios festivales protagonizados por el alumnado de la Escuela de Música "Julián Gayarre". Destaca el que tuvo lugar el pasado 18 de junio (en la foto superior) en dos sesiones para celebrar el vigésimo aniversario del centro, que contó con la colaboración de Belén Otxotorena como narradora. La conocida actriz, con un amplio bagaje en el mundo de los conciertos didácticos, dio vida a la historia de un acueducto que fue narrando la evolución de la Escuela de Música a través de su diario. Además, se celebraron con lleno de público los festivales de los tres coros del centro. La temática elegida este año fueron los musicales (Disney, Los Miserables, Mecano, etc.) y se contó con el atrezzo de un ciclorama -gran pantalla de proyección tras los coros-, en el que se proyectaron imágenes de los temas musicales interpretados. También se llenó el aforo del Centro Cultural en las dos sesiones del Festival de Iniciación Musical, en el que niños y niñas de 3, 4, 5 y 6 años interpretaron temas de diferentes estilos adaptados a su edad, acompañados de nuevo por las imágenes del ciclorama. Por otra parte, la matriculación en la Escuela de Música de Noáin para el curso 2015-16 vuelve a experimentar un importante incremento, con más de 480 alumnos/as inscritos.

## El grupo Lykos celebró un año más su Semana Solidaria

El grupo scout Lykos organizó a mediados de mayo una nueva edición de la Semana Solidaria, en esta ocasión a favor de la Asociación de Esclerosis Múltiple de Navarra (ADEMNA). Además de conocer la realidad de esta enfermedad a través de una gymkana, a lo largo de la semana se llevaron a cabo varias charlas, el Colectivo Cambalache realizó un pintacaras, también hubo una degustación de paella acompañada de bingo, una oración al estilo Taize, etc. La Semana Solidaria contó con la colaboración del ropero misional y el comercio justo y se saldó con una recaudación de 650 euros destinados a ADEMNA.



**Clínica Dental Noáin**

C/ Real, 29 Bajo  
Tel. 948 31 78 30

**Electricidad GONi**

Instalaciones en general  
Reformas - Averías  
Iluminación

C/ Las Eras, 15  
31470 Elorz (Navarra)  
**Tel. 676 77 34 46**

**Talleres AUTO NOAIN**

- MECÁNICA GENERAL
- RUEDAS
- ELECTRICIDAD DEL AUTOMÓVIL

Real, 33 • Tel. 948 31 70 55  
31110 NOAIN

PANADERÍA - PASTELERÍA

**ZABALETA**

C/ REAL, 64. NOAIN - T. 948 318 094

## El Instituto Elortzibar se vuelca con Nepal

Tras el terrible terremoto ocurrido en Nepal, la profesora de inglés del centro, Cristina Setas, planteó a la dirección la posibilidad de ayudar a esta zona de una forma muy concreta, ya que tiene contacto directo con un grupo de personas que podían hacerlo directamente allí si se les mandaba ayuda económica. La idea se canalizaba a través del restaurante "La casita de Boudhanath" de Katmandú, que pretendía dar de comer a las personas que se habían quedado sin recursos.

Desde el instituto se informó a las familias, al claustro de profesores y al alumnado. A lo largo de una semana se realizó una colecta



mediante una hucha que fue pasando por todos los grupos y a través de un número de cuenta en el que las familias podían ingresar su donativo. También se facilitó la página web

en la que se informaba de la recaudación y utilización de este dinero.

La iniciativa fue todo un éxito y se recaudaron 1.000 euros, parte de los cuales va a utilizarse en la construcción de una escuela provisional.

### → Elortzibar institutuak 1.000 euro jaso ditu Nepalera.

Elortzibar institutuko familiek, irakasleek eta ikasleek 1.000 euro bildu dituzte astebetean, Nepalera bidaltzeko, lurrikarak herrialde hartan eragindako

ondorio kaltegarriak arintze aldera.

Ekimena ingeleseko irakasle Cristina Setasi bururatu zitzaion, zuzeneko harremana baitu Asiako herrialdearekin.

## El alumnado del Instituto ha realizado numerosas excursiones durante el curso

El alumnado del Instituto Elortzibar ha llevado a cabo numerosas excursiones y viajes dentro y fuera de nuestras fronteras durante el curso recién finalizado. Ha sido un año muy "movido", y todo gracias a la iniciativa y voluntad del profesorado y, por supuesto, a la participación del alumnado y el apoyo de las familias. Así, los alumnos/as de 1º acudieron en

las fechas previas a la Semana Santa al tradicional campamento en Urbasa, mientras que los de 2º acudieron por primera vez al Pirineo navarro para participar en la Semana Blanca. Por iniciativa de las profesoras del Área de Inglés, el alumnado de 4º curso realizó un viaje a Londres que ha dejado muy buen sabor de boca en toda la comunidad educativa. También las

profesoras de Francés organizaron varios viajes al país vecino: el alumnado de 4º visitó París en marzo, y el de 1º, 2º y 3º Burdeos, Pilat y Arcachon en abril. Sin dejar los idiomas, el alumnado de Euskera acudió en diciembre a la Feria de Durango-Durango Azoka (4º), y el de 1º, 2º y 3º visitó Peruharri, en Leizta, y conoció a todo un personaje como es Iñaki Perurena.

## LA APYMA DEL COLEGIO ORGANIZA UN AÑO MÁS VARIOS CAMPAMENTOS DE VERANO

La APYMA del Colegio San Miguel organiza un año más diversos campamentos de verano para ayudar en la conciliación familiar durante las vacaciones estivales. Los campamentos semanales se organizan a través de Karrikan y se están llevando a cabo de lunes a viernes



desde el pasado 22 de junio hasta el próximo 28 de agosto. La oferta incluye campamentos en euskera (con actividades en inglés) e inglés, con horario de 8:30 a 14:30 horas. La principal novedad este año es la posibilidad de incluir la opción de comedor; en este caso la salida se retrasa a las 15:15 horas. El precio de los campamentos es de 60 euros/semana

sin comedor y de 100 euros/semana con comedor. Mas información e inscripción en la web [www.karrikan.com](http://www.karrikan.com). Por otra parte, la APYMA del centro despidió el curso 2014-2015 con una fiesta en el patio el pasado 17 de junio que contó con la

colaboración de los colectivos Ardantzeta, Cambalache y la Comparsa de Gigantes de Noáin. Los alumnos del colegio pudieron disfrutar de la actuación del mago Pedro III, gigantes de la comparsa txiki de Noáin, toros de ruedas, pintacaras, talleres de manualidades y dantzas, acompañado de una merienda (en la foto).

## EL INSTITUTO EDITA EL NUEVO NÚMERO DE LA REVISTA INFORTZIBAR

Las familias de los alumnos/as del Instituto Elortzibar ya han recibido en sus domicilios un ejemplar de la revista del centro "Infortzibar", que llega a su número 14. Compuesta por 40 páginas a todo color, la publicación resume las numerosas actividades realizadas a lo largo del curso recién finalizado. Como ya es habitual, también en este número han sido los alumnos/as de la asignatura de Diversificación de 3º, dirigidos por el profesor Félix Ángel Jausoro, los encargados de elegir y redactar los diferentes reportajes que aparecen en la revista.

## Torres de Elorz, nueva sede de la "Asociación Waldorf Navarra"

La "Asociación Waldorf Navarra, asociación cultural para la protección de la infancia" inició el pasado mes de abril su andadura en Torres de Elorz y ofrecerá distintas actividades pedagógicas y culturales a lo largo del año. El pasado sábado 16 de mayo tuvo lugar una fiesta de inauguración del nuevo centro.

La "Asociación Waldorf Navarra" nació en la primavera de 2010, reconocida como iniciativa amiga por los Centros Educativos Waldorf en España y Portugal. Sus inicios se realizaron en el antiguo colegio María Auxiliadora de Pamplona con el apoyo de las Hermanas Salesianas, ofreciendo un Grupo de Juego para niños de 1 a 3 años acompañados por sus padres en la primavera de 2011. Debido a la buena acogida de las familias, en

el otoño de ese mismo año se organizó el Jardín de Infancia Waldorf para niños de 3 a 6 años.

Desde el pasado mes de abril, la "Asociación Waldorf Navarra" ha trasladado su centro a Torres de Elorz, donde seguirán su labor con el Grupo de Juego y el Jardín de Infancia Waldorf, además de organizar a lo largo del año distintas actividades culturales y pedagógicas, como conferencias, talleres teórico-prácticos, fiestas para las familias..., todas ellas abiertas a todo el público que lo desee, con un interés cultural, pedagógico y formativo.

La pedagogía Waldorf nació en Alemania hace más de 90 años, fundada por Rudolf Steiner. Actualmente hay unas 870 escuelas con todos los niveles educativos y 2000 jardines

de infancia en 60 países del mundo. Por otra parte, la UNESCO afirma que los ideales y los principios éticos del movimiento de las escuelas Waldorf corresponden con los de esta organización. Escuelas Waldorf de todo el mundo participan en el proyecto de Escuelas Asociadas a la UNESCO.

El currículum de una escuela Waldorf es equivalente a los contenidos del sistema educativo oficial. La gran diferencia de la pedagogía Waldorf está en el modo de adquirirlos, donde el respeto por las etapas evolutivas del niño y el arte en todas sus facetas están siempre presentes.

La "Asociación Waldorf Navarra" desea aprovechar el boletín municipal "Bidezarra" para dar las gracias a los vecinos/as de Torres de Elorz por su amable acogida en el pueblo.



## Los pueblos del Valle celebraron la Romería de Zabalegui

El pasado 24 de mayo, domingo de Pentecostés, los concejos del Valle de Elorz celebraron la Romería de Zabalegui. Siguiendo la tradición, las cruces procedentes de las distintas localidades se saludaron a su llegada al pueblo. A continuación, se celebró la misa, seguida de una actuación del Coro Valle de Elorz, la procesión y un almuerzo para todos los asistentes.

## LA ASOCIACIÓN GENTES DE TORRES CELEBRA SU DÍA

Alerdedor de 75 personas se reunieron en el frontón del pueblo el pasado 7 de junio para celebrar el primer Día de la Asociación Gentes de Torres. La fiesta comenzó con un almuerzo a base de "pintxos" preparados por la junta en las sociedades La Era y San Pedro. Este segundo local acogió también un mercadillo solidario en el que colaboraron los niños de la localidad. Al mediodía hubo una comida popular seguida de sobremesa musical y por la tarde se celebró una divertida gymkana para los más pequeños.



**LIZ AUTO**  
chapa y pintura

Pol. Arbide. Calle C Nave 16  
31110 Noain. Tel y fax 948 31 22 87  
lizauto@telefonica.net

**Angelines**  
LIBRERÍA • REGALOS

Librería • bazar  
Artículos de regalo  
libros de texto • Prensa  
Fotocopias • Fax

C/ Real, 27 • NOÁIN  
Tel. y fax: 948 31 83 93

TALLERES AUXILIARES  
**ALFIL** F.S.

Construcción de componentes mecánicos, soldadura y mecanizado  
Componentes agrícolas y ganaderos  
Reparación y venta de maquinaria agrícola

Tel.: 948 31 71 46 // Fax: 948 31 70 51  
E-mail: talleresalfil@terra.es  
Pol. Ind. Torres de Elorz // 31119 Torres de Elorz (Navarra)

## ABONOS ESPECIALES Y GRATUITOS PARA LAS PISCINAS

El Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz oferta abonos gratuitos para las piscinas de verano para aquellas familias empadronadas en el municipio con hijos menores de 16 años. Para ello, deben estar cobrando la renta básica o haber agotado esa prestación en los últimos 12 meses. El abono será gratuito para uno de los cónyuges y para los menores de 16 años. El resto de la familia deberá abonar el 50%.

Asimismo, existen abonos gratuitos para niños y niñas en acogida temporal y precios reducidos en abonos y entradas para niños y niñas menores con custodia compartida.

## 175.424,83 EUROS DE PRESUPUESTO DEPORTIVO

El Patronato de Deportes cuenta con un presupuesto para 2015 de 175.424,83 euros, de los cuales 87.974 se destinarán a la organización de actividades deportivas directamente por el Patronato o a través de la empresa gestora de las instalaciones, 84.000 a subvenciones a clubes locales y el resto a gastos varios.

Por otra parte, el Patronato ha cerrado las cuentas de 2014, un año en el que 1.670 personas han practicado alguna de las actividades propuestas por el Patronato y en el que se han sumado 14.076 presencias deportivas. Los gastos han ascendido a 134.745,84 euros, con un coste de 9,57 euros por presencia deportiva.

## PROMESA DEL MOTOCICLISMO

El noaindarra Hodei Martínez ganó en abril el Campeonato castellano-leonés de minimotos. El joven piloto de Navarra Racing Sport hizo la vuelta más rápida y finalizó en primer y segundo puesto en las dos mangas disputadas. Todo un mérito si se tiene en cuenta que era el más joven de la categoría.



## El deporte sale a la calle

La actividad deportiva se traslada a la calle con la llegada del buen tiempo. El 6 de junio se disputó una nueva edición del torneo Basket 3x3, en la que tomaron parte 81 jugadores/as repartidos en 18 equipos. En categoría mini, la victoria fue para los Delfines (Oier, Jamila, Amets y Leire); en cadete ganó El retorno con alegría (Víctor Marco, Ainhoa Vaquero, Álvaro Sola y Leire Alegría); y en categoría sénior, Tres cracks y un coordinador (Carlos Toledo, Iñigo Solano, Celia Montilla y Noelia Teso). El 21 de junio se corrió el cross popular, con 248 participantes y triunfo para Alberto Rodríguez y Begoña Etxeberria. La recaudación de las inscripciones de la carrera se destinó a la Fundación Síndrome de Dravet. Durante los meses anteriores también hubo en Noáin una gran actividad deportiva. En abril, se disputó un torneo de cesta punta, al que han seguido otros partidos hasta junio. El Club Jai Alai cuenta esta temporada con nuevas incorporaciones: 16 chavales de 6 a 11 años que entrenan en el frontón Bidezarra.

También en abril se celebró un torneo de fútbol sala adaptado y unas jornadas de la Copa Navarra y del Trofeo Federación de patinaje.

El mes de mayo arrancó con las finales



del Campeonato local de frontenis, en el que tomaron parte 30 parejas. En el grupo A, vencieron Miguel Leizagoyen y Bruno Recarte; en el B, José Luis Allo y Luis Leandro; y en el C, Aitor Garralda y Alfredo Rodríguez.

El 9 de mayo se disputó un torneo local de fútbol sala adaptado y el 23 se celebraron en Noáin las finales del Campeonato Navarro de esta modalidad, en el que los dos equipos locales finalizaron en quinto y sexto lugar. En las últimas semanas de mayo, tuvieron lugar las fiestas fin de curso y jornadas mancomunadas de fútbol sala txiki y patinaje, para concluir la temporada los días 30 y 31 con la Fiesta del Deporte de Noáin-Valle de Elorz. A lo largo del fin de semana hubo práctica de deportes adaptados, exhibiciones de patinaje y gimnasia rítmica, jornadas mancomunadas de pelota mano y judo, juegos y concursos de baloncesto, etc.

Publicidad en

**Bidezarra**

Buzoneo a todos los vecinos



948 13 67 66





## Premio a los deportistas más destacados de 2014

En esta ocasión, el premio al mejor deportista individual fue para **Ionan Inchusta**, nadador con Síndrome de Down y de West, que este año realizó 40 largos de 25 metros a pesar de sus dificultades motoras y de visión. "Estamos emocionados y muy contentos, porque no esperábamos que lo propusieran para el premio y todavía menos que se lo concedieran", explica su madre, Izaskun Adot. Ionan, que disfruta y domina el medio acuático, se ha incorporado esta temporada al Club Natación Bisaires, con el que ya ha competido en el Trofeo Ardoi de Zizur Mayor.

El galardón al mejor técnico correspondió al entrenador de pelota **Aitor Azcona**, que con solo 16 años tomó el relevo de su padre como técnico del club y ya lleva seis en este puesto. "El premio es un detalle emotivo, pero lo que de verdad me motiva es tratar de que perdure este deporte, ver a chavales de 4 años cómo en poco tiempo aprenden a darle a la pelota", explica Azcona.

La responsable del Club Natación Bisai-

res **Mari Paz Extremado**, premio a la mejor directiva, se mostró muy contenta con el reconocimiento: "Estoy encantada porque me lo han concedido mis compañeros del Patronato. También estoy satisfecha porque, después de 10 años, se va conociendo al club por el progreso de sus nadadores y porque tenemos nuevos proyectos como la creación de un equipo de adaptados".

En la categoría de clubes, el premio lo obtuvo el **Club Karate Noáin**, que actualmente cuenta con 34 alumnos/as de 4 a más de 40 años. "Nos hemos alegrado mucho porque se reconozca el trabajo que realizamos con los pequeños, aunque lo más importante es que se lo pasen bien y vayan progresando en cinturones y en campeonatos", destaca José Miguel Burgos, entrenador del club.

El equipo de **Regional del F.C. Bidezarra**, que esta temporada ha logrado el ascenso a Preferente, fue premiado en la categoría de mejor equipo, y el galardón lo recogió Mikel Iriarte, que se retira del fútbol después de una larga trayectoria

en el club noaindarra. Para Javier San Martín, coordinador del club, "el éxito del conjunto de Regional ha sido precisamente la labor de equipo, más allá de las individualidades, el intenso trabajo en los entrenamientos y el buen ambiente entre los jugadores".

**Cataline Studio**, del joven diseñador Javier Úriz Lázcoz, fue reconocida como la mejor empresa patrocinadora. La firma, establecida en Noáin, colabora habitualmente con sus diseños, cartelería y otras aportaciones con las entidades deportivas y sociales, tales como el C.B. Bisaires, ADEMNA y la Fundación Síndrome de Dravet.

Por último, la mención especial correspondió a **José Ekiza**, más conocido como 'Kosko', entrenador del F.C. Bidezarra. "Comencé a entrenar en fútbol sala, con mi hijo, y me enganchó –confiesa–. Después me pasé al fútbol campo y ya llevo alrededor de 11 años como entrenador. Me ha extrañado que fueran los representantes de patinaje quienes nos hayan propuesto para el premio".



## Gran actuación de los karatekas noaindarras en el Campeonato Navarro de Promoción

Los karatekas noaindarras Raúl Marín, June Zanduetza, María López y Christian Riesco obtuvieron la medalla de oro en sus respectivas categorías en el Campeonato Navarro de Promoción de Karate, celebrado el pasado 6 de junio en Irurtzun. El Club Karate Noáin acudió al campeonato con 17 karatekas de las categorías benjamín a juvenil y logró otras tantas medallas.

Anteriormente, los alevines Iker Marín e Iker Torrens fueron segundo y tercero respectivamente en el Campeonato Navarro Oficial celebrado en Huarte.

## IVÁN SOLA, CAMPEÓN NAVARRO DE JUDO INFANTIL

El noaindarra Iván Sola se ha proclamado campeón navarro infantil de Judo al vencer todos los combates de la temporada. Gracias a este resultado, Iván disputó el Campeonato de España los días 9 y 10 de mayo en Jaca, en el que obtuvo un meritorio séptimo puesto. Actualmente, Iván Sola entrena en el Centro de Tecnificación Larrabide de Pamplona.

## BUENOS RESULTADOS EN FÚTBOL, BALONCESTO Y VOLEIBOL

Varios equipos de fútbol, baloncesto y voleibol han cosechado excelentes resultados. En fútbol destaca el equipo Bidezarra de Primera Regional, que ha logrado el ascenso tras finalizar segundo de su grupo; el quinto puesto del Juvenil de Primera; y el cuarto puesto del equipo del Trofeo Higa de Monreal, que además ganó el trofeo a la deportividad. En baloncesto, las chicas del Senior de 2ª Autonómica terminaron cuartas y el Infantil masculino y el Preinfantil femenino de 1ª finalizaron entre el quinto y octavo puesto. Por su parte, el equipo de voleibol femenino terminó la temporada en sexto lugar.

## DESTACADA TEMPORADA DEL CLUB NATACIÓN BISAIRES

Los nadadores/as del Club Natación Bisaires han realizado una de sus mejores temporadas. Los benjamines Iñigo Astráin, Aritz López, Álvaro



Torres y Alsio Bruno se clasificaron para la final de los Juegos Deportivos de Navarra y realizaron un buen papel. Por su parte, los nadadores/as de las categorías alevín, infantil, júnior y absoluta continúan mejorando marcas y participando con

buenos resultados en la Liga Navarra. El club cuenta actualmente con 22 nadadores/as y varias inscripciones nuevas de niños/as de 7 y 8 años para la temporada próxima.

## La A.D. Noáin copa los primeros puestos en el Trofeo Federación y el Campeonato Navarro

Los patinadores/as de la A.D. Noáin tuvieron una excelente actuación en la tercera jornada del Trofeo Federación y el Campeonato Navarro, celebrados el 13 de junio en Beriáin. Así, en el Trofeo Federación obtuvieron diez podios (4 primeros, 4 segundos y 2 terceros) y en el Campeonato Navarro, otros once (4 primeros, 5 segundos y 2 terceros), con algunos de los podios copados al completo por los patinadores de Noáin.

### TRIUNFO EN UN TROFEO EN FRANCIA

Por otra parte, el cuarteto de Noáin Skate Club, integrado por Iranzu Lecea, Alicia Goñi, Nora Moreo y Daniel Arriola, consiguió vencer el Trofeo Internacional de Grupos Show de Castres (Francia). En el encuentro, celebrado los días 6 y 7 de junio, tomaron parte los mejores grupos de patinadores de Francia, Alemania y España. La A.D. Noáin ha participado en cuatro ocasiones en este Trofeo y siempre ha obtenido un puesto entre los cuatro primeros.



## IÑAKI RUIZ, PRIMER VETERANO EN UN ULTRA TRAIL CATALÁN

El noaindarra Iñaki Ruiz ocupó el sexto lugar en la clasificación absoluta y el primero entre los veteranos en el ultra trail Els Bastions, celebrado el pasado 6 de junio en Vall de Ribes (Girona).



Ruiz, que anteriormente practicaba el alpinismo y participaba en carreras de medio fondo populares, comenzó hace más de un año a practicar carreras de montaña. Su primera participación en un ultra trail tuvo lugar en junio de 2014 en Peñalara (Madrid), donde realizó un buen papel. Junto a otros aficionados a las carreras de montaña de Noáin y otras localidades ha formado el Club Mamottrail. El ultra trail Els Bastions constaba de 90 kilómetros, con 6.000 metros de desnivel de subida y otros 6.000 de bajada. A juicio de Ruiz, él se vio beneficiado porque 45 de los 90 kilómetros se desarrollaban por encima de los 2.500 m de altitud, donde él se siente cómodo.

**Heda**  
COMUNICACIONES.L.

Concejo de Ustároz, 9  
31016 Pamplona  
Tel: 948 13 67 66  
e-mail: info@heda.es  
web: www.heda.es

Lo hacemos fácil  
Lo hacemos bien

Web, Redes Sociales y multimedia • Revistas • Boletines municipales • Folletos, mapas, agendas • Logotipos • Campañas • Exposiciones, carteles, ploters • Guías, catálogos • Libros, memorias y material didáctico...



## Tere Martínez de San Vicente: “Conocía a todos los vecinos del pueblo por su nombre”

MARÍA TERESA MARTÍNEZ DE SAN VICENTE, TERE, ES UNA DE LAS PERSONAS MÁS CONOCIDAS POR LA POBLACIÓN DE NOÁIN Y DE TODO EL VALLE DE ELORZ. TRAS MÁS DE 40 AÑOS COMO ALGUACILA, ACABA DE JUBILARSE Y NOS CUENTA CÓMO HA SIDO SU TRAYECTORIA PROFESIONAL DEDICADA A LOS VECINOS Y VECINAS DEL MUNICIPIO.

Hasta octubre de 2014, el diccionario de la Real Academia recogía el término 'alguacila' como mujer del alguacil. Y es que eran pocas las mujeres que se dedicaban a este trabajo.

A Tere lo de ser alguacila le vino de familia, ya que se incorporó al puesto que dejó su padre. "Él era muy emprendedor y quería dedicarse a otras cosas. El secretario de entonces, Máximo Ros Ayestarán, le propuso que siguiera alguna hija y así empecé yo, abriendo las puertas a quienes acudían al Ayuntamiento y por las tardes repartiendo papeles por los pueblos. En el año 1976 mi padre falleció y la plaza salió a concurso. Solo me presenté yo, así que comencé a trabajar en febrero de 1977. Máximo Ros y Javier Larrea, el juez de paz, me ayudaron y me enseñaron muchísimo en aquellos años".

Durante estas cuatro décadas de trabajo, Tere ha realizado tareas de lo más variadas al servicio del Ayuntamiento, sobre todo al comienzo: "Me encargaba de la recepción en el Ayuntamiento; repartía documentación por todo el valle (al principio en bici y, cuando saqué la plaza, en coche); acudía al Juzgado de Pamplona y al BON; llevaba las citaciones del Juzgado y la contribución por las casas para firmar, porque entonces se firmaba; repartía las convocatorias de los Servicios Sociales, de la Junta del Valle, de la Escuela de Música; acompañaba a la asistenta social a por alimentos a Echava-coiz; ayudaba a medir a los quintos para el Servicio Militar... He dado números en el médico, he preparado recetas, he lavado las batas de los médicos... ¡Hasta tomaba declaraciones cuando el secretario no podía!". Un montón de tareas que, según explica, le obligaban a ir corriendo de acá para allá durante toda la jornada e incluso los fines de semana, en los que tenía que entregar las citaciones de aquellos que trabajaban fuera, como los camioneros. La extinción del Concejo de Noáin y la creación del Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz supuso un cambio importante en sus funciones. "José López se incorporó como ordenanza y yo me ocupé a partir de entonces de labores administrativas (del



registro del Ayuntamiento, correo, elaboración de certificados, tablón de anuncios...). Al principio, me daba pena dejar el trabajo de calle porque lo que me gustaba era estar con la gente, pero también he estado muy a gusto. Además, en esta última etapa he vuelto a mis orígenes, porque José ha pasado a la conserjería del colegio y he vuelto a hacer repartos".

Con el crecimiento de la población del municipio, que ha pasado de 2.000 a más 8.000 habitantes, se ha incrementado la plantilla municipal y han surgido nuevas áreas. También se ha producido una gran transformación a raíz del uso de la informática. "Antes, para hacer un certificado teníamos que consultar en los libros y ahora todo está digitalizado. A mí aprender cosas nuevas nunca me ha importado —confiesa Tere—, pero me ha costado adaptarme a los ordenadores. Soy muy nerviosa y pensaba que no iba a ser capaz. Sin embargo, he llegado a dominar los programas que utilizamos en el Ayuntamiento".

Lo que más recuerda Tere de todos estos años es el trato que ha tenido con tantas gentes de Noáin y del Valle. "Por mi trabajo, he conocido a un montón de personas, su nombre, apellidos, direc-

ción... Y, en general, me he llevado bien con ellos y me han tratado bien. Siempre hay alguien que levanta la voz o se enfada porque no le quitan la nieve o le suben la contribución. Yo trato de tranquilizarlos -a mí tampoco me han quitado la nieve, les digo- y les pido que se comporten". Con sus compañeros y jefes también la relación ha sido estupenda, tal y como se lo demostraron en una fiesta de despedida que para Tere resultó muy emotiva.

### A DISFRUTAR DE LA JUBILACIÓN

Con 60 años recién cumplidos y más de 40 de trabajo, a Tere le ha llegado el merecido descanso. Ya no madruga como antes, aunque en esta primera etapa de su jubilación no ha parado. "He tenido la visita de unos primos, ahora me voy a Menorca y después a visitar unos familiares en Francia. Además, en agosto espero ser abuela".

Como es una persona muy activa, ya tiene pensado embarcarse en nuevas actividades pasado el verano: "Me encanta el deporte, así que en invierno espero ir a nadar o practicar algún deporte en el polideportivo. También quiero leer más, aprender más informática y quizá participar en algún voluntariado". Energía no le falta.



## MENÚ DE VERANO DE 2015

PARA COMPARTIR...

Sopa de melón al brandy con virutas de jamón  
Ensalada templada de salmón ahumado y gulas con vinagreta de crudités  
Brick de dúo de espárragos sobre salsa de piquillos

A ELEGIR UN SEGUNDO\*

Muslo de pato confitado con salsa de miel y pasas  
Pintxo de cabezada ibérica al Pedro Ximénez  
Entrecot de buey con guarnición  
Sepia a la plancha con ajo y perejil

A ELEGIR UN POSTRE\*

Panna Cotta casera con frutos rojos  
Dueto de helado de coco y mango tropical

Precio 21,50€ por persona.

½ botella de vino Fortius Roble

o sidra e IVA incluido

¿Quieres hacer un maridaje con nuestros vinos y tu menú?

Por tan solo 5,00 € por persona, lo podrás disfrutar al 100%

Pregúntanos por los vinos que te recomendaremos, según los platos elegidos.

HOTEL **NR**  
NOAIN-PAMPLONA \*\*\*



**Abierto todos los días**

**Reservas: 948 31 66 10**

Restaurante del Hotel NR Noáin-Pamplona  
C/ Real, s/n. 31110. Noáin  
[www.restaurante99.com](http://www.restaurante99.com)